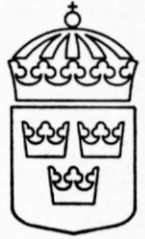


# Sveriges överenskommelser med främmande makter

---

SÖ 1977: 86

---



**Nr 86**

**Ministeriella noter med EG om miljövårdssamarbete.**

**Bryssel den 9 december 1977**

a

*Sveriges ambassadör till De europeiska gemenskaperna*

Brussels, December 9, 1977

Sir,

In the view of the Swedish Government, the meetings of environmental experts at Brussels in November 1974 and at Stockholm in September 1976, between Sweden and the Commission of the European Communities were of great value. My Government is prepared to develop these contacts further on the basis of an exchange of letters setting out the contents of such co-operation and what form it would take.

I suggest that the co-operation is given the form of a regular exchange of information and views, the aim being to enable the two parties to support and improve their respective environmental efforts.

I propose that the following areas of common interest could be noted as appropriate for co-operation at the initial stage:

- long range transport of air pollutants
- air pollution from motor vehicles
- control of products hazardous to man and the environment
- environmental information systems
- regional efforts for the protection of the marine environment

It is understood that the aforementioned list of topics is only tentative and may be adjusted in the light of new knowledge or considerations.

It would be desirable for officials at a policy-making level to meet, normally once a year, alternately at Brussels and Stockholm to exchange views on and co-ordinate co-operation in areas previously agreed upon. Meetings of technical experts might also be arranged for detailed discussions on agreed topics.

If you would be good enough to confirm your concurrence in the above, this exchange of letters should be considered as constituting an arrangement between Sweden and the Commission outlining the current scope and nature of our co-operation in environmental matters.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*Erik von Sydow*

b

*De europeiska gemenskaperna till Sveriges ambassadör*

Brussels, December 9, 1977

Excellency,

I was very glad to receive your letter of December 9, 1977 concerning your proposal of an exchange of information on environmental matters. The text of the letter is the following:

"Sir,

In the view of the Swedish Government, the meetings of environmental experts at Brussels - - - in environmental matters.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration".

On behalf of the Commission and myself, I am pleased to confirm our agreement on all the above mentioned points.

*L. Natali*

Bryssel den 9 december 1977

Herr Vicepresident,

Ur den svenska regeringens synpunkt var mötena med miljövårdsexperter i Bryssel i november 1974 och i Stockholm 1976 mellan Sverige och EG-kommissionen av stor betydelse. Min regering är beredd att vidareutveckla dessa kontakter på grundval av en skriftväxling, vari anges innehållet av ett sådant samarbete och i vilken form detta skulle ske.

Jag föreslår att samarbetet ges formen av ett regelbundet informations- och meningsutbyte syftande till att för de båda parterna möjliggöra ett stödjande och en förbättring av deras respektive insatser inom miljövården.

Jag föreslår att följande områden av gemensamt intresse kunde lämpa sig för samarbete i ett inledande skede:

- långväga transport av luftföroreningar
- luftförorening från motorfordon
- kontroll av produkter som är farliga för människan och miljön
- informationssystem inom miljövården
- regionala insatser för skydd av den marina miljön

Naturligtvis är ovanstående lista preliminär och kan ändras i ljuset av senare vetande och överväganden.

Det vore önskvärt att möten på hög tjänstemannanivå normalt ägde rum en gång per år, växelvis i Bryssel och Stockholm, för meningsutbyte och koordinering av samarbetet i områden varom man tidigare överenskommit. Möten med tekniska experter skall vid behov även kunna anordnas för detaljerade diskussioner i överenskomna ämnen.

Om Ni har vänligheten att bekräfta Eder medverkan till ovanstående, skall denna skriftväxling anses utgöra ett avtal mellan Sverige och Kommissionen angivande riktlinjerna för den aktuella omfattningen och arten av vårt samarbete i miljövårdsfrågor.

Mottag, Herr Vicepresident, försäkran om min utmärkta högaktning.

*Erik von Sydow*

Bryssel den 9 december 1977

Herr Ambassadör,

Det glädde mig mycket att få mottaga Edert brev av den 9 december 1977 rörande Edert förslag till informationsutbyte i miljövårdsfrågor. Brevet har följande ordalydelse:

''Herr Vicepresident,

Ur den svenska regeringens synpunkt var mötena med miljövårdsexperter i Bryssel - - - - i miljövårdsfrågor.

Mottag, Herr Vicepresident, försäkran om min utmärkta högaktning.''

Å Kommissionens och mina egna vägnar har jag nöjet att bekräfta vårt samtycke på alla ovan nämnda punkter.

Mottag, Herr Ambassadör, försäkran om min utmärkta högaktning.

*L. Natali*

